

37^{ème}
CHALLENGE de LAUSANNE



Prix du Président du CIO
Prix du Président de la WA
International Olympic Committee (IOC) &
World Archery Federation (WA) Trophies

DIMANCHE 8 JUILLET 2012
Sunday July 8, 2012
Centre sportif de Chavannes
Sporting complex of Chavannes(Swiss)



Membre ASTA
SBV Mitglied
ASTA Member

www.asta-sbv.ch





DOLPHIN-SHOP

**Buoparc de l'Aéroport
chemin de Colovrex
01210 FERNEY-VOLTAIRE**

tél. 00 33 4 50 40 95 08

fax. 00 33 4 50 40 15 50

Magasin spécialisé en matériel d'archerie,

RECURVE – COMPOUND – BOWHUNTER - LONG BOW

Un grand choix avec les plus grande marque,

**HOYT – WIN&WIN – SAMICK – PSE
MATHEWS – BOOSTER – CHAMPION
EASTON – CARBON IMPACT – CARBON EXPRESS**

Horaire d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 12h00 à 19h00

Le vendredi de 12h00 à 18h00

Le samedi de 9h00 à 19h00 non stop

Le matin en semaine sur rendez-vous

**Itinéraire : En rentrant sur France par la douane de Ferney-Voltaire, prendre la 1^{ère}
route à droite (20m après la douane juste avant l'hôtel Star)**

Le magasin se trouve au bout de la route.

Welcome to Lausanne

C'est avec un grand plaisir que je souhaite la bienvenue, au nom des Autorités, aux participantes et participants à cette édition 2012 du Challenge international de la Ville de Lausanne. Cette bienvenue s'adresse plus particulièrement, cette année, aux meilleurs archers nationaux, ainsi qu'aux équipes internationales venues se « frotter » aux cibles des terrains de Chavannes dans le cadre de leur préparation pour les prochains jeux olympiques d'été de Londres.

Capitale olympique et siège de nombreuses fédérations sportives, dont la WA depuis 1996, Lausanne accorde une large place au sport. Avec plus de 400 sociétés et clubs, on peut y pratiquer plus d'une soixantaine de disciplines différentes et le tir à l'arc y occupe une place de choix. Il faut dire que l'attrait des Lausannoises et des Lausannois pour cet art relève d'une longue tradition que l'on retrouve à travers l'histoire dès le 14ème siècle déjà et le succès remporté par le déroulement des championnats du monde en 1989, n'a fait que confirmer cet intérêt.

Sport exigeant s'il en est, il fascine par le calme, la précision et la maîtrise de soi qu'il requiert, dans le plus pur respect de la nature, qualités qui, dans une vie quotidienne souvent stressante, deviennent denrée rare. Elevé au rang de culte au Japon, il reste en Suisse, plus modestement, un sport très apprécié, aussi bien par les jeunes qui ont l'occasion de le découvrir à l'école, que par un plus large public qui s'est laissé conquérir au fil du temps. Ce Challenge sera, à n'en pas douter, l'occasion de le démontrer une nouvelle fois.

A toutes et tous bon séjour et bonnes flèches. Welcome to Lausanne.

Marc Vuilleumier

Conseiller municipal
Directeur de la sécurité publique
et des sports



Lausanne, 2012

37th International Archery Tournament of Lausanne , Switzerland

On behalf of the Compagnie des Archer de Lausanne club (CAL), I wish to welcome you all; archers, judges, spectators and sponsors, to the 37th edition of the international challenge of Lausanne city.

This prestigious archery tournament is held in the sporting complex of Chavannes (in the west part of Lausanne city) in the same field of play that hosted the world archery championship in 1989 and where numerous world recodes have been established over the years in both the Olympic recurve and compound categories.

This year edition take place just 20 days before the start of the Olympic archery tournament at Lord's Cricket Ground (27 July to 3 August), therefore adding a test opportunity in the preparatory program of those international archers that did qualify to the Olympic games in London 2012 !

The international archery tournament of Lausanne city is a one day intensive competition applying WA tournament regulations that includes individual qualifications in the morning followed by afternoon eliminations up to the finals. It attracts every year high level Swiss national and international world class archers.

The woman and man archer winners of the Olympic recurve category are awarded with the prestigious trophy provided by the president of International Olympic Committee (IOC) while the woman and man archer winners of the compound category are awarded with the prestigious trophy provided by the president of World Archery Federation (WA).

We are looking forward to welcome you to yet another international high level competition and to share with you our warm hospitality. Enjoy your stay in Lausanne and all the success in the tournament.

Wolf Palinsky

Vice president

Tournament organiser



www.archers.ch

Lausanne, 2012

Projection Nouvelle Sàrl

Av. des Baumettes 78
Case postale 208
1020 Renens VD 1
Tél. 021 321 26 26
Fax 021 321 26 21
Mobile 079 622 33 47
info@projection-nouvelle.ch

Projecteurs, écrans, sono
Location, vente, service



La thérapie BEMER vous fait du bien

- protège la santé
- active la guérison
- optimise les performances sportives

Teddy Bettex, BEMER partenaire



Monsieur Teddy Bettex (ancien président de la Compagnie et organisateur du Championat du Monde de 1989) ouvre la cérémonie du Championat du Monde du terrain de Chavanne en la présence de Monsieur Juan Antonio Samaranch (président du CIO à l'époque).

Vainqueurs du Prix du CIO IOC Trophy winners

Recurve category

	<i>Dames/ Women</i>	<i>Hommes/ Men</i>
2011	Céline SCHOBINGER	William FRANCK
2010	Céline SCHOBINGER	Thomas AUBERT
2007	Nathalie DIELEN	Steeve EBENER
2006	Magali COMTE	Thomas RUFER
2005	Karmelina TURRIAN	Chris MARSH
2004	Elena KLASSOVA	Richard CORDEAU
2002	Rita FABER	Antoine FRIOT
2001	Nathalie DIELEN	Yves BRECHBUHL
2000	Nathalie DIELEN	Steeve EBENER

Vainqueurs du Prix de la WA WA Trophy winners

Compound category

	<i>Dames/ Women</i>	<i>Hommes/ Men</i>
2011	-	Kevin BURRI
2007	Nadja STREBEL	Robert LEHNER
2006	-	Jäggi ERNEST
2005	Sandra PRUDENTE	Walter SCHMIED
2004	Sonja LIECHTI	Patrizio HOFER
2002	Rita RIEDO	Walter SCHMIED
2001	Marguerite PILLER	Patrizio HOFER
2000	Marguerite PILLER	Walter SCHMIED



Madame Kim Soo Nyung (Corée du Sud), gagnant le Championat du Monde et battant de nombreux records mondiaux dans la catégorie olympique recurve sur le terrain de Chavanne en 1989.

Program

Location Sporting complex of Chavannes-près-Renens, Chemin de Praz-Veguey , 1022 Chavannes-près-Renens, Switzerland

Access By Metro m1 : UNIL-Sorge station stop
Free parking places as well as easy access

Qualifications

08 h 30	Registration
09 h 15	Practice
10 h 00	Qualifications
12 h 30	End of qualifications

Finales

13 h 15	Elimination up to finals
17 h 30	End of Finals
18 h 00	Medal ceremonies

Tournament rules:

Individual recurve archers will shoot a 70-metre Round in qualifications and then matches of 5 sets of 3 arrows at 70 metres (Olympic Round).

Individual compound archers will shoot the 50-metre Round in qualifications and then matches of 5 ends of 3 arrows with cumulative scoring at 50 metres (Compound Round).

Judges O. Joseph - T. Maillard - G. Perren

Fees CHF 30.- Seniors and Veterans
CHF 20.- all other categories

Online registration : www.asta-sbv.ch

Or by letter or e-mail to :

Frédéric Bettex	e-mail : f.bettex@bluewin.ch
Av. de Florissant 36	Cell phone : + 41.79.245.25. 88
1020 Renens, Switzerland	Last entry by: July 4, 2012

Attention ! Cancellation is permitted up to 24 hours prior to tournament start; otherwise the registration fee will be charged.

Dress Code Club's, National team or White

Food & Beverage Canteen in place

Programme & Informations

Lieu Centre sportif de Chavannes-près-Renens, Chemin de Prazveguey, 1022 Chavannes-près-Renens

Accès Métro m1 arrêt / Parking gratuit

Qualifications

08 h 30 Greffe

09 h 15 Echauffement

10 h 00 Début des tirs

12 h 30 Fin des tirs

Finales

13 h 15 Début des tirs

17 h 30 Fin des tirs

18 h 00 Remise des prix

Règlement de tir selon WA / ASTA avec licence

Arbitres O. Joseph - T. Maillard - G. Perren

Tarifs CHF 30.- pour seniors et vétérans / Seniors and Veterans
CHF 20.- pour les autres catégories /all other categories

Online Inscription: www.asta-sbv.ch

Ou:

Frédéric Bettex

e-mail : f.bettex@bluewin.ch

Av. de Florissant 36

Natel / Cell phone : 079 / 245.25. 88

1020 Renens

Délai / Last entry by: 4 juillet 2012 /July 4, 2012

Attention ! Les tireurs qui ne s'excusent pas pour leur absence au moins 24 heures avant le début du tournoi, devront payer la finance s'inscription.

Tenue

Tenue de club, équipe national ou blanc

Restauration

Petite restauration sur place

Programm & Informations

Ort Centre sportif de Chavannes-près-Renens
 Chemin de Praz-Veguey - 1022 Chavannes-près-Renens
 (siehe Situationsplan)

Zugang m1, arrêt UNIL-Sorge
 Parking à proximité

Qualifications

08 h 30	Einschreiben
09 h 15	Trainingspfeile
10 h 00	Schiessbeginn
12 h 30	Enden

Finales

13 h 25	Schiessbeginn
17 h 30	Schiessende
18 h 00	Preisverteilung

Gemäss Reglement WA / ASTA, mit Lizenz

Schiedsrichter O. Joseph - T. Maillard - G. Perren

Startgeld CHF 30.- pour seniors et vétérans
 CHF 20.- pour les autres catégories

Anmeldung online sur www.asta-sbv.ch

oder

Frédéric Bettex email : f.bettex@bluewin.ch

Av. de Florissant 36 Natel : 079 / 245 25. 88

1020 Renens

Anmeldschluss : 4. July 2012

*Achtung ! schützen die sich nicht mindestens 24 Stunden vor
 Turnierbeginn beim Veranstalter abmelden, müssen das Startgeld
 bezahlen.*

Kleidung Club- oder weisse Kleidung , Mannschaft

Restauration kleine und warme Restauration auf Platz

Strebel Bogensport

Das grosse Fachgeschäft
für Compound - Recurve-
und Langbogen

- Online-Shop
- Kursangebote
- Events und Schulungen
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart- und Armbrust-Corner

Von Freizeitplausch
bis Spitzensport

Strebel Bogensport AG
Grabenhofstrasse 16
CH-6010 Kriens
T++4141 210 18 28
www.strebel-bogensport.ch
info@strebel-bogensport.ch

Dienstag – Freitag
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00
Samstag 8.30 - 16.00



Plan de situation

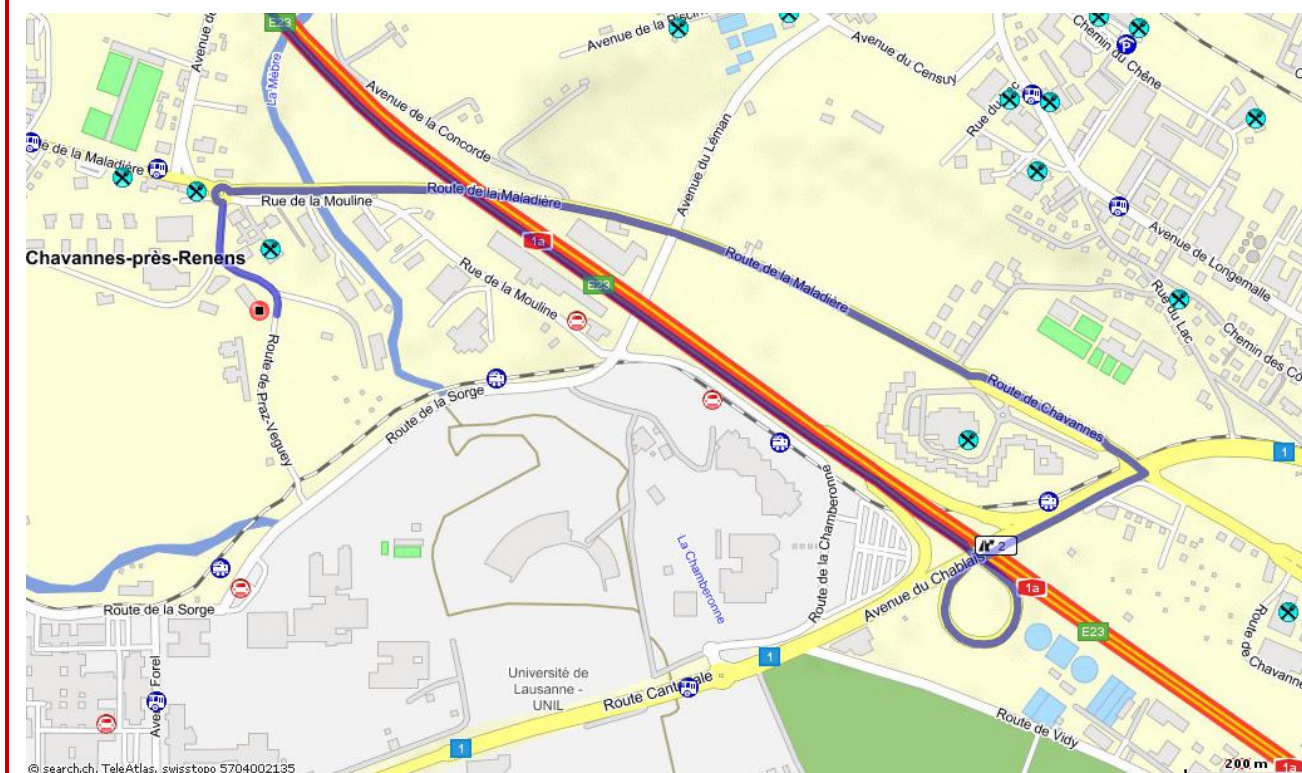
Sortie autoroute: Lausanne -Malley -Centre

Au carrefour prendre à gauche direction Ecublens - Chavannes
(traverser les voies du métro, Rte de Chavannes)

Au prochain carrefour continuer tout droit direction Ecublens - Chavannes
(passer par-dessus l'autoroute)

Au rond-point prendre la 2e sortie direction « cimetière-voirie »,

Au prochain croisement tourner à gauche suivre « terrain de foot de Lausanne »



Le Service des Sports de la Ville de Lausanne soutient financièrement la Compagnie des Archers de Lausanne & les Archers de Diane pour l'organisation de cette compétition



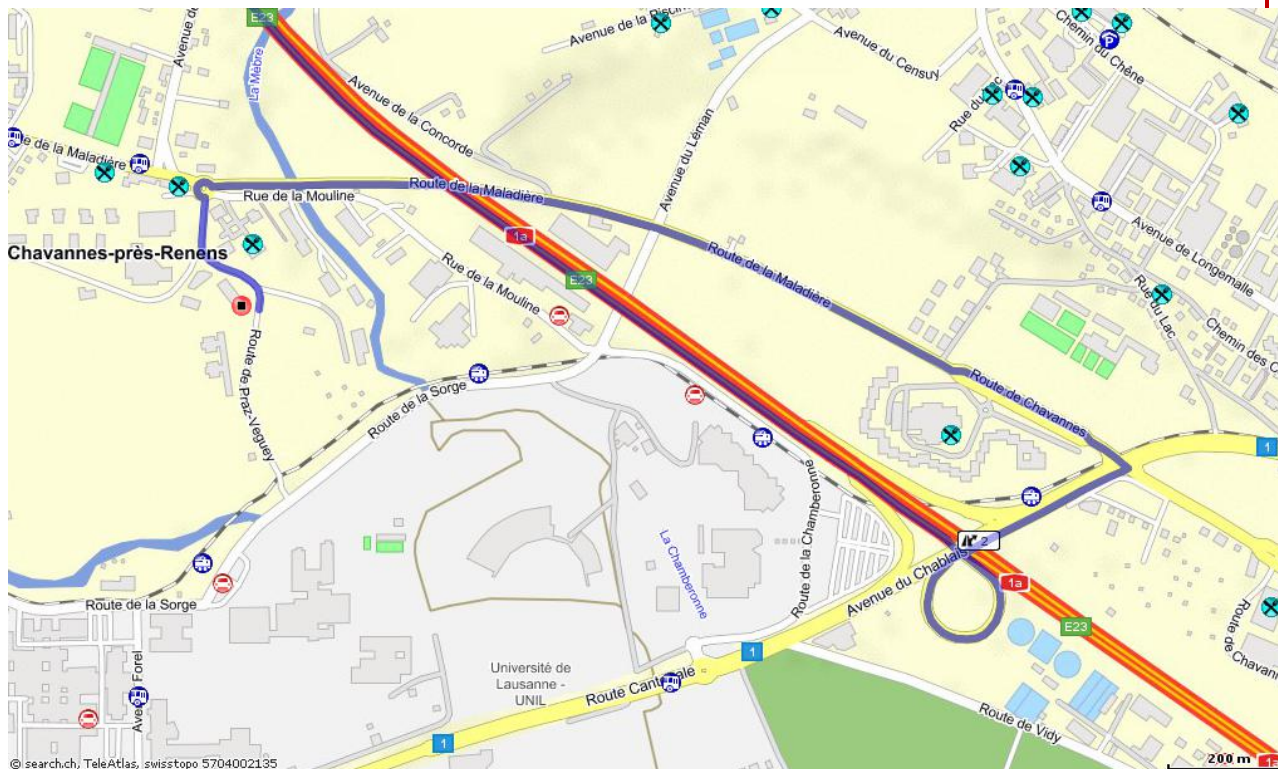
Driving Directions

Chavannes-près-Renens is a municipality in the Swiss canton of Vaud, located in the district of west Lausanne (Ouest Lausannois) about 50Km from Geneva international airport.

Motorway exit: Lausanne -Malley -Centre

At the roundabout, take the 1st exit: Route de la Chamberonne, Continue along: Rue de la Mouline

At the roundabout, Route de la Maladière, take the 4th exit : Route de Praz-Veguey, Continue left : Route de Praz-Veguey, than follow « terrain de foot de Lausanne »



Le Service des Sports de la Ville de Lausanne soutient financièrement la Compagnie des Archers de Lausanne & les Archers de Diane pour l'organisation de cette compétition





Le terrain de Chavannes (session d'entraînement lors du Championat du Monde)



B.+C. LOUTAN-ARCHERY

Tout pour le tir à l'arc

3979 GRÔNE-SWITZERLAND

Tél. 027 458 11 12

Fax. 027 458 11 46

Natel 079 221 06 09

www.loutan-archery.ch

E-mail: bernard.loutan@span.ch



Centre spécialisé, vente au détail et par correspondance.

Service technique, entretien, mise au point tous styles d'arcs.

Assistance technique compétition.

Atelier spécialisé, productions d'accessoires, viseurs, stabilisations, etc.

Production de cibles pour tournois, écoles, camps de vacances, etc.

Production de flèches carbone pour l'initiation.

Equipements complet pour résidences vacances, chalets, instituts, colonies,

Collectivités, devis personnalisé sur demande.

Lundi : Fermeture hebdomadaire
Mardi -Vendredi : 09.00 – 12.00 14.00 – 17.30
Samedi : 09.00 – 12.00 14.00 – 17.00



Comité d'organisation

Direction Générale / Organisation	Wolf Palinsky
Informatique / IT System	Frédéric Bettex
Installation terrain / Field preparation	Wolf Palinsky, Ivan Deineko
Direction des Tirs / Shooting direction	Wolf Palinsky
Sono / Sound	Teddy Bettex
Caisse / Treasury	Claude Lavanchy
Programme / Tournament program	Wolf Palinsky , Tom Dielen

Remerciements / Acknowledgments

Le comité remercie tous les membres du club qui ont participé à l'organisation de ce tournoi ainsi que :

Aux Autorités des villes de Lausanne et de Chavannes-près-Renens

Au Service des Sports

Au Fond du sport vaudois

A la World Archery Federation (WA)

Au Comité International Olympique

A la Police, Service de Signalisation

Au Service des Parcs et Promenades

Au Service de la voirie

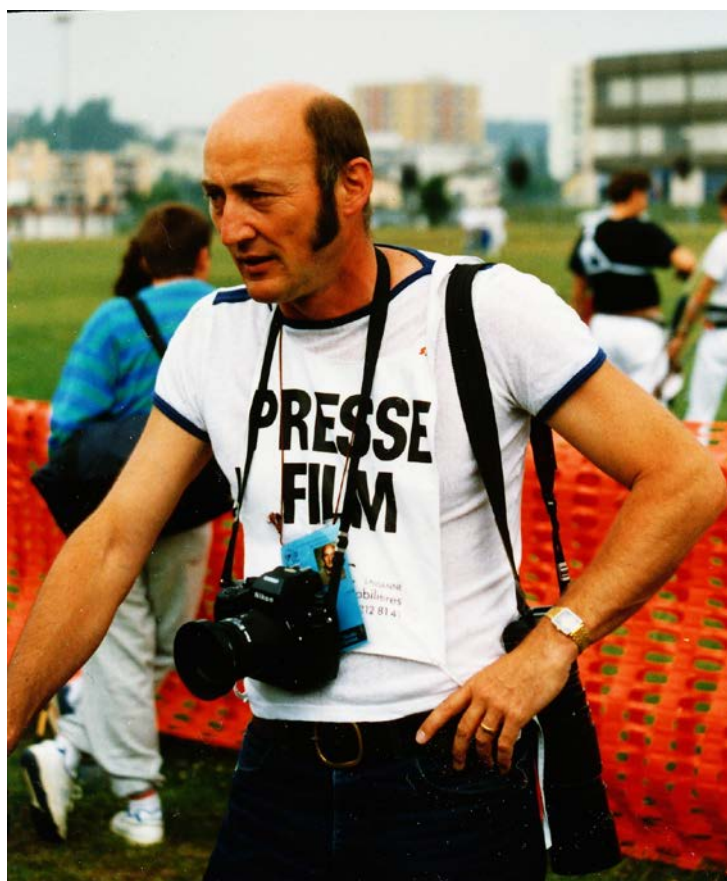
Aux gardiens des Terrains de Sports de Chavannes

Aux annonceurs de ce programme

Aux donateurs

Grâce à votre soutien, votre aide et votre attention, le 37ème Challenge de Lausanne sera un *vif succès*.

Dank Ihrer Unterstützung, Ihrer Hilfe und Ihre Mitwirkung wird der 37 Challenge de Lausanne ein Erfolg.



Le Championat du Monde de 1989 a eu une couverture médiatique mondiale. Notre ancien chef entraîneur, Marcel Turrian, était l'un des photographes officiels lors de cette compétition...



www.archers.ch Membre ASTA (www.asta-sbv.ch)